

ANDRÉANNE MARCHAND GODBOUT

5222 Fabre, Montreal (Quebec), Canadá. H2J 3W5

514-235-1502

andreaane@hotmail.com

Perfil lingüístico

Francés (lengua materna), inglés avanzado, español (C1, Instituto Cervantes), portugués (A2).

Formación académica

2016-2017 Máster de traducción creativa y humanística (perfil francés-español) (traducción audiovisual y literaria), *Universitat de València*.

2013-2016 Grado en estudios hispánicos y traducción 3ª lengua (perfil español-francés), *Université de Montréal*, Montreal, Quebec, Canadá.

2015 Intercambio el marco del grado anteriormente citado, Universidad de Granada.

2008-2010 Formación técnica en diseño gráfico, *Cégep du Vieux-Montréal*, Montreal, Quebec, Canadá.

Experiencia laboral

10/2017 Recurso colectivo: poblaciones de San Rafael de Las Flores (Guatemala) dirigido a Minera San Rafael y a la Corte Suprema de Guatemala, con la colaboración del organismo sin ánimo de lucro *Projet Accompagnement Québec-Guatemala* (PAQG). Encargo: traducción (español-francés).

10/2017 Aviso legal: Ministro de Haciendas de México en el nombre de *Strong-MDI Screen Systems*. Encargo: traducción y adaptación (español-francés).

07/2017 Artículos académicos: *La escuela del miedo. En torno al concepto de hospitalidad en la Europa del siglo XXI* (Jesús Martínez Oliva) y *Más allá del velo. Asuntos de género y sexualidad en el arte actual del mundo árabe* (Juan Vicente Aliaga). Editorial Peter Lang, Bruselas. Encargo: traducción (español-francés).

01/2017 Contrato: INNER NATURE EXHIBITION – Organización sin ánimo de lucro que organiza muestras de video-arte relacionadas con el medio ambiente. <https://innernatureexhibition.com/>
Encargo: traducción (español-francés).

Prácticas y otros

02/2017 Prácticas con el Proyecto TALIS, en colaboración con la *Universitat de València*: traducción de cuentos infantiles y de material didáctico (francés-español y francés-inglés), así como de paratextos (español-francés).

28/03/2017 Participación en la Jornada sobre Francofonía, plurilingüismo y Quebec, exposición: *Montreal y bilingüismo, Universitat de València*.